

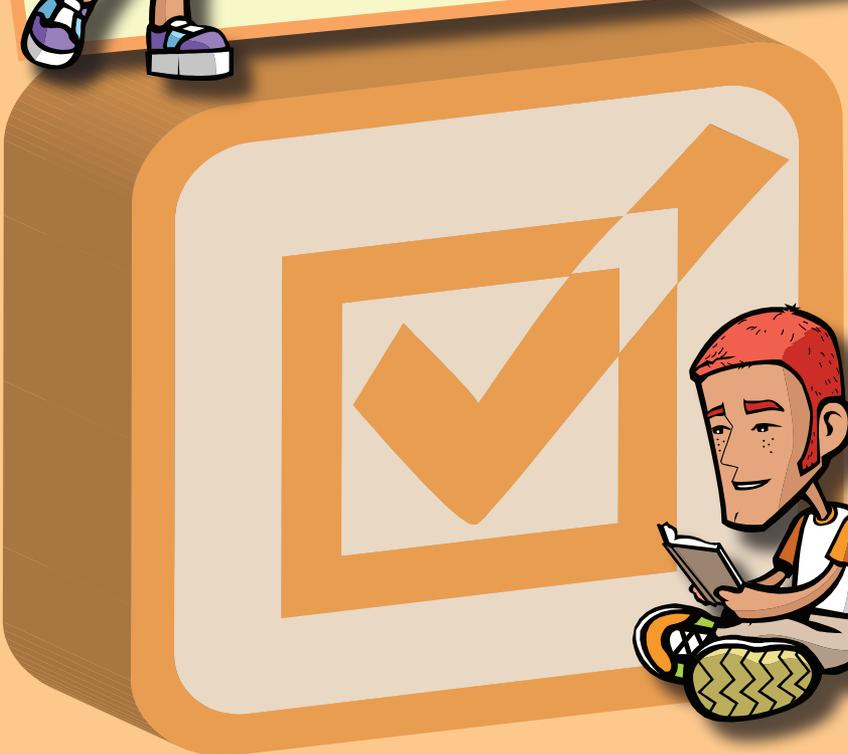


# Guía de Seguridad para Jóvenes de OYA

**HABLEMOS DE:**



# Tu Seguridad en OYA



# Lo Básico

## Nuestra Misión

Mientras te encuentres bajo la custodia de OYA, es importante para nosotros que permanezcas seguro y libre de todo tipo de abuso. OYA y las agencias de programas residenciales u hogares de crianza temporal trabajan arduamente para ayudar a los jóvenes a cambiar su comportamiento. La mayoría de los jóvenes en OYA o en programas residenciales u hogares de crianza temporal también están trabajando para mejorar su comportamiento. Queremos ayudar a todos los jóvenes para que sean exitosos en un ambiente seguro.

### Este folleto incluye lo siguiente:

Lee este folleto para saber cómo permanecer seguro en OYA:

2 PÁGINA	Lo Básico
4 PÁGINA	El Problema del Abuso
6 PÁGINA	Cómo Permanecer Seguro
8 PÁGINA	Cómo Reportar el Abuso
10 PÁGINA	Si Ocurriera un Abuso...

## ENTONCES ¿CÓMO ME AYUDARÁ ESTE FOLLETO A PERMANECER SEGURO?



Este folleto te brinda información importante sobre tu seguridad en las instalaciones de OYA y en programas residenciales u hogares de crianza temporal. La seguridad de los jóvenes y del personal es uno de los valores más importantes de OYA.

Este folleto te informa lo siguiente:

- ✓ Cómo estar seguro en las instalaciones de OYA y programas residenciales u hogares de crianza temporal.
- ✓ Cómo obtener ayuda si sufres abuso o daño.
- ✓ Qué pasos debes seguir para reportar si sufres abuso o daño.

## El OYA no tolera ningún tipo de comportamientos abusivos

Esto significa que si un(a) joven o miembro del personal comete un abuso, OYA investigará el abuso. La investigación seguirá las leyes y reglas que hacen que la persona sea responsable de sus actos.

# El Problema del Abuso

Si estás viviendo en la comunidad, en las instalaciones de la correccional o en un programa residencial o en un hogar de crianza temporal, siempre existe la posibilidad de que otra persona pueda ser abusiva. El abuso puede ser físico, emocional o sexual.

Esto quiere decir que el abuso puede incluir:

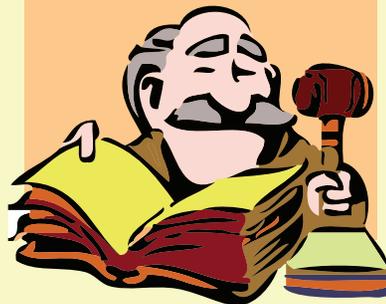
- **Golpes.**
- **Intimidación.**
- **Atemorizar.**
- **Amenazas.**
- **Abuso sexual.**

Está mal que cualquier persona amenace o lastime a otra. Todos merecen estar seguros. Desafortunadamente, algunos **JÓVENES O HASTA MIEMBROS DEL PERSONAL** pueden intentar hacerte daño.

Los comportamientos abusivos son actos delictivos y serán investigados y procesados judicialmente cuando sea posible. Incluyendo el comportamiento sexual.

## Actividad Sexual y Romántica

Toda actividad sexual o romántica entre miembros del personal y jóvenes está prohibida y es contra la ley. Asimismo, la actividad sexual entre los jóvenes en programas residenciales o en las instalaciones de las correccionales está prohibida y en la mayoría de los casos es contra la ley.



## ¿A QUIÉNES SE REFIEREN AL DECIR LOS MIEMBROS DEL PERSONAL?

Cuando hablamos de los miembros del personal en este folleto, nos referimos a cualquier adulto asignado por OYA para trabajar con los jóvenes de OYA o para ayudarlos. Los miembros del personal que trabajan o son voluntarios en las instalaciones de las correccionales, en programas residenciales, en hogares de crianza temporal y en las oficinas de OYA.



## OYA Trabaja Arduamente para Mantenerte Seguro

Los miembros del personal harán todo lo posible para prevenir el abuso. Las acciones que tomarán incluyen lo siguiente:

- ✓ **Supervisar de cerca a los jóvenes.**
- ✓ **Crear y hacer cumplir las reglas para mantener seguros a los miembros del personal y a los jóvenes.**
- ✓ **Hacer que las personas tomen responsabilidad por sus actos (sin importar de quién se trate) si abusan de alguna persona. Esto quiere decir que los miembros del personal reportarán el abuso para que sea investigado.**

# Cómo Permanecer Seguro

Fomentar la seguridad no es sólo algo que los miembros del personal deben hacer, sino algo que tú también, como joven, debes hacer. He aquí algunas cosas que puedes hacer para permanecer seguro.



## Presta atención:

- ✓ **Al lugar donde te encuentras.**  
Evita estar aislado y lejos del grupo principal donde los miembros del personal no pueden verte. Ponte en un lugar a la vista de todos. El abuso toma lugar con más frecuencia cuando un(a) joven está aislado(a) y a solas con otra persona que cuando el(la) joven es parte de un grupo.
- ✓ **A las situaciones que te hacen sentir incómodo.**  
Confía en tu intuición. Si una situación parece mala, lo más probable es que lo sea. Haz lo necesario para salir de la situación y luego repórtala a un miembro del personal o a un adulto de tu confianza.
- ✓ **A la atención especial que alguien puede estar dándote sólo a ti.**  
Como por ejemplo favores, gestos románticos o sexuales o pláticas. Esto incluye el compartir secretos. En este tipo de situaciones necesitas reportarlo a un miembro del personal o a un adulto de tu confianza.
- ✓ **Con quién compartes información privada.**  
Ha sucedido que los jóvenes han usado esta información para hacer que otro joven haga algo que no quiera hacer.

- ✓ **No aceptes ningún ofrecimiento de protección.** Alguien que ofrezca protegerte de alguna consecuencia o daño causado por alguien querrá algo a cambio.
- ✓ **No aceptes un préstamo o regalo.** No tomes prestado, no juegues apuestas ni intercambies nada. Evita deberle algo a alguien.
- ✓ **No dejes que la buena educación ponga en peligro tu seguridad.** No tengas miedo de gritar **“NO”** o **“YA DÉJAME”**.



## ¡Toma las siguientes medidas!

- ✳ Díselo a un miembro del personal si alguien intenta aislarte, señalarte, darte algo especial, quiere intercambiar o prestarte una cosa o te ofrece protección.
- ✳ Es muy importante que reportes estas cosas a un miembro del personal o a un adulto de tu confianza.
- ✳ Si el miembro del personal o adulto de tu confianza no te toma en serio o no te cree, díselo a otro miembro del personal o a otro adulto de tu confianza.

# Cómo Reportar el Abuso

Si sufres abuso o sabes de alguien que ha sido abusado, necesitas **reportarlo**. Recuerda que el abuso puede ser emocional, físico o sexual. Reportarlo puede ser difícil de hacer, pero eso asegurará que tú y otros estén protegidos contra más daños. También significa que la persona que causó el daño ya no podrá dañarte ni a ti ni a otros. Ésta es una manera importante de asegurarse que el lugar donde vives es seguro.

## ¿CÓMO HAGO UN REPORTE EN UN PROGRAMA RESIDENCIAL U HOGAR DE CRIANZA TEMPORAL?



Habla con cualquiera de las siguientes personas, o envíales una carta o una nota:

- ✓ Consejero
- ✓ Tu Oficial de Libertad Condicional o Provisional
- ✓ Un oficial de policía
- ✓ Padres o tutores legales
- ✓ Tu abogado o defensor
- ✓ Capellanes o ministros religiosos (sacerdotes o pastores, etc.)
- ✓ Un adulto de tu confianza

O puedes hacer un reporte:

- ✓ **Llamando a la Línea Telefónica de Quejas de OYA al 1-800-315-5440** - un investigador de la Oficina de Normas Profesionales tomará tu llamada confidencial y le dará seguimiento a tu reporte.

## ¿CÓMO HAGO UN REPORTE SI VIVO EN UNA DE LAS INSTALACIONES DE OYA?



Habla con cualquiera de las siguientes personas, o envíales una carta o una nota:

- ✓ **Coordinadores de Grupos de Vida (Group Life Coordinators)**
- ✓ Enfermeras(os)
- ✓ Gerentes de Tratamiento
- ✓ QMHPs
- ✓ Tu Oficial de Libertad Condicional o Provisional
- ✓ Tu abogado o defensor
- ✓ Padres o tutores legales
- ✓ Capellanes o ministros religiosos (sacerdotes o pastores, etc.)
- ✓ Un adulto de tu confianza

También puedes hacer un reporte:

- ✓ **Llamando a la Línea Telefónica de Quejas de OYA al 1-800-315-5440** - un investigador de la Oficina de Normas Profesionales tomará tu llamada confidencial y le dará seguimiento a tu reporte.
- ✓ **Presentando una queja por escrito.**

Cada una de las instalaciones de OYA tiene un proceso confidencial para informar a los consejeros que un(a) joven necesita hablar con ellos. Todos los miembros del personal en las instalaciones saben qué hacer si has sufrido algún daño y cómo ayudarte a estar seguro.

# Si Ocurriera un Abuso...

## ¿Cuáles son los pasos que debes tomar si sufres abuso sexual?

Si te encuentras en una institución de OYA o en un programa residencial u hogar de crianza temporal y has sufrido abuso sexual, es importante que hagas lo siguiente:

- ✓ **Reporta el abuso sexual a un miembro del personal o a un adulto de tu confianza.**
- ✓ **Busca ayuda médica de inmediato.**

Es importante que evites lo siguiente hasta que hayas buscado ayuda médica. Las siguientes cosas ayudan a preservar pruebas para que OYA pueda tomar las medidas necesarias contra la persona que abusó de ti.

- **No te bañes ni laves**
- **No comas ni bebas nada**
- **No uses el baño**
- **No te cepilles los dientes**
- **No te cambies de ropa**

## ¿Qué pasa si reporto que he sufrido abuso emocional, físico o sexual?

Recibirás atención médica si la necesitas. OYA tomará las medidas necesarias para asegurarse que estés tan seguro como sea posible contra más abuso y trabajará arduamente para mantener las cosas confidenciales. Te diremos cómo recibir consejería. El abuso será investigado y se presentarán cargos criminales.

## ¿Qué pasará si yo abuso de alguien?

Investigaremos el abuso y presentaremos cargos criminales. Si eres declarado culpable es probable que permanezcas más tiempo bajo la custodia de OYA, que seas colocado en una institución correccional o de detención o cárcel, dependiendo de tu edad y de los cargos presentados. Si tienes dificultades en controlar tus acciones, busca ayuda para que no dañes a nadie.



## ¿Qué debo hacer si he presenciado o tan sólo sospecho haber presenciado algún abuso?

Necesitas reportar cualquier abuso o sospecha de abuso que hayas presenciado. Se llevará a cabo una investigación para encontrar la verdad. No tendrás problemas si haces un reporte honesto.

## ¿Qué pasará si hago un reporte falso?

Los miembros del personal toman muy seriamente los reportes de abuso. Si decides hacer un reporte falso de abuso contra cualquier persona, esto será descubierto. Cualquier persona que haga un reporte falso tomará responsabilidad por sus acciones. Esto incluye la pérdida de privilegios y posiblemente nuevos cargos criminales.

Nuestro objetivo es proporcionar programas que sean los más seguros posibles. El ser honesto en lo que dices y haces juega un papel importante en permanecer seguro.



**OREGON YOUTH AUTHORITY**

La Correccional Juvenil de Oregon

**530 Center Street NE, Suite 200**

**Salem, OR 97301-3740**

**TELÉFONO: 503-373-7205**